



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Agence Parcs Canada – Registre central
111, rue Water Est
Cornwall, Ontario, K6H 6S3**

MODIFICATION #1

Request for a Supply Arrangement

Demande d'arrangements en matière d'approvisionnement

Canada, as represented by the Minister of the Environment for the purposes of the Parks Canada Agency hereby requests a Supply Arrangement on behalf of the identified users herein.

Le Canada, représenté par le ministre de l'Environnement aux fins de l'Agence Parcs Canada, autorise par la présente, une demande d'arrangements en matière d'approvisionnement au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Issuing Office - Bureau de distribution

**Agence Parcs Canada
Opérations des approvisionnements
111, rue Water Est
Cornwall, Ontario, K6H 6S3**

Title - Sujet	
DAMA – Conception de sentiers, ou aménagement de sentiers ou conception et aménagement de sentiers – parcs nationaux, lieux historiques nationaux, aires marines nationales de conservation et parcs urbains nationaux dans toutes les provinces et tous les territoires canadiens.	
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P301-15-0012/B	Date 2017-05-02
GETS Reference No. – No de référence de SEAG	
Client Reference No. – No. de référence du client	
Solicitation Closes L'invitation prend fin – at – à 02:00 PM on – le 2017-05-11	Time Zone Fuseau horaire - Heure avancée de l'Est (HAE) / Eastern Daylight Time (EDT)
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Sheldon Lalonde (sheldon.lalonde@pc.gc.ca)	
Telephone No. - No de téléphone (613) 938-5948	Fax No. – No de FAX: (866) 246-6893
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein	

TO BE COMPLETED BY THE BIDDER

A ÊTRE COMPLETER PAR LE SOUMISSIONNAIRE

Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur :	
Telephone No. - No de téléphone: Facsimile No. - N° de télécopieur:	
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
_____	_____
Name	Title
_____	_____
Signature	Date
Courriel : _____	

MODIFICATION #1

OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION:

1. ***PARTIE 3.2 EXIGENCES COTÉES – EXIGENCES DE PRÉSENTATION ET ÉVALUATION DES PROPOSITIONS (EPEP)*** est remplacé par:

(document d'EPEP est fixé à la fin de cet modification)

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS GÉNÉRALES DE CETTE DEMANDE RESTENT LES MÊMES

3.2 EXIGENCES COTÉES

Les propositions respectant les exigences obligatoires seront évaluées conformément aux critères qui suivent. L'évaluation tiendra compte de la clarté de la proposition écrite (langue, structure du document, concision et exhaustivité des réponses).

3.2.1 Compréhension de la portée des services (Maximum de points possible : 10)

1. *Ce que nous recherchons :*

Le soumissionnaire doit démontrer qu'il comprend l'ensemble des exigences liées aux services, notamment les produits livrables particuliers, les approches attendues, l'expertise et les attentes techniques, et les exigences en matière de coordination, surtout dans le cas des projets gouvernementaux.

2. *Ce que le soumissionnaire devrait fournir :*

- (A) La portée des services pouvant être fournis par l'expert-conseil;
- (B) Un résumé de la structure type proposée pour la répartition des travaux (c.-à-d. ressources affectées, horaire, niveau d'effort, équipement);
- (C) La stratégie de gestion des risques;
- (D) La méthode de gestion de projet à utiliser pour travailler avec Parcs Canada (compréhension du mandat et de la structure de gestion de Parcs Canada, du processus d'arrangement en matière d'approvisionnement et du processus de collaboration avec le gouvernement en général).

3.2.2 Approche d'équipe et gestion des services (Maximum de points possible : 20)

1. *Ce que nous recherchons :*

Des indications sur la façon dont l'équipe sera organisée pour ce qui est de l'approche et de la méthode de prestation des services requis.

L'emplacement de l'équipe pour la prestation des services requis.

2. *Ce que le soumissionnaire devrait fournir :*

Une description de ce qui suit :

- (A) Les rôles et responsabilités du personnel principal qui réalisera la majorité des travaux résultant du contrat;
- (B) L'affectation des ressources et la disponibilité de personnel de remplacement;
- (C) La gestion et l'organisation (structure hiérarchique). Fournir un organigramme;
- (D) Les techniques de contrôle de la qualité;
- (E) Une explication de la façon dont l'équipe prévoit respecter les « exigences en matière de délai de réponse dans le cadre du projet »;
- (F) La stratégie relative à la résolution des conflits.

3.2.3 Expérience antérieure (Maximum de points possible : 70)

Les soumissionnaires effectuant une présentation pour un (1) seul des services (conception de sentiers ou aménagement de sentiers) :

- Deux (2) descriptions de projet devraient représenter le service faisant l'objet de la présentation
- Une (1) description de projet devrait représenter le choix du soumissionnaire.

Les soumissionnaires effectuant une présentation pour les deux services (conception de sentiers ou aménagement de sentiers) :

- Une (1) description de projet devrait représenter la conception du sentier

- Une (1) description de projet devrait représenter l'aménagement du sentier
- Une (1) description de projet devrait représenter le choix du soumissionnaire.
- *Ce que nous recherchons :*
 - (A) Le soumissionnaire doit prouver que, depuis le **1^{er} janvier 2013**, lui ou son personnel principal a participé à divers projets exigeant la prestation de l'ensemble des services mentionnés dans la section Services requis (SR). En participant à ces projets, le soumissionnaire devrait avoir fourni l'ensemble des services répertoriés dans la section Services requis (SR).
- *Ce que le soumissionnaire devrait fournir :*
 - (A) Une brève description d'au plus :
 - 1) un (1) exemple (ou deux [2] exemples pour les soumissionnaires effectuant une présentation pour la conception de sentier seulement) de projet de conception de sentier dans un parc national, un parc provincial ou une aire de conservation. Un projet comprenant l'évaluation de site, la planification, la conception préliminaire sur le terrain, la conception détaillée, l'estimation du coût et de la durée d'aménagement, l'élaboration d'un rapport détaillé de conception et la préparation ou l'aide à la préparation d'un dossier d'appel d'offres pour l'aménagement du sentier contenant les caractéristiques techniques et les dessins.

Et/ou

- 2) un (1) exemple (ou deux [2] exemples pour les soumissionnaires effectuant une présentation pour la conception de sentier seulement) de projet d'aménagement de sentier dans un parc national, un parc provincial ou une aire de conservation. Un projet démontrant la connaissance du système de classification des sentiers de Parcs Canada ou d'un autre système de classification des sentiers et comprenant l'utilisation de techniques d'aménagement de sentiers qui respectent les normes de l'industrie, l'utilisation de divers outils, comme des outils manuels et mécaniques, l'installation de différentes infrastructures liées au sentier, la surveillance des perturbations sur la faune, la végétation, les sols et les visiteurs engendrées par l'aménagement, et le respect du modèle de sentier, de la qualité globale du projet et des exigences du client.

et

- 3) Un (1) projet choisi par l'expert-conseil qui présente les services fournis par l'entreprise d'aménagement de sentiers pertinents pour la liste fournie dans l'introduction.

Ces projets doivent être pertinents pour la présente DAMA et avoir été menés à bien au cours des cinq (5) dernières années par l'entreprise d'aménagement de sentiers ou son personnel principal.

- (B) Pour les projets susmentionnés, le soumissionnaire doit indiquer le nom des membres du personnel principal qui faisaient partie de l'équipe de projet, leurs responsabilités respectives ainsi que la portée et le budget par discipline.
- (C) Le soumissionnaire doit indiquer la pertinence de chaque projet pour la présente demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA).

- (D) Le soumissionnaire doit indiquer les dates de prestation des services pour les projets qui figurent sur la liste.
- (E) Le soumissionnaire doit indiquer la portée des services rendus, les objectifs, les contraintes des projets ainsi que les produits livrables.
- (F) Le soumissionnaire doit indiquer les références des clients : nom, adresse, numéro de téléphone et numéro de télécopieur de la personne-ressource au niveau où le travail a été réalisé. *Les références peuvent être vérifiées au besoin.*
- Le soumissionnaire (selon la définition figurant dans les Instructions générales, IG 20) doit bien connaître les projets susmentionnés. Les expériences antérieures dans des entités autres que l'entreprise du soumissionnaire ne seront pas prises en compte dans l'évaluation, à moins que les entités en question ne fassent partie d'une coentreprise avec l'entreprise présentant une proposition.
 - Le soumissionnaire doit indiquer les projets menés dans le cadre d'une coentreprise et les responsabilités de chacune des entités pour chaque projet.